

<<简明英语同义词宝库>>

图书基本信息

书名：<<简明英语同义词宝库>>

13位ISBN编号：9787560026718

10位ISBN编号：7560026710

出版时间：2002-1

出版时间：外语教学与研究出版社

作者：[澳] Knight

页数：473

译者：陈德彰

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

<<简明英语同义词宝库>>

内容概要

本词典收有 940 组同义词，每组有五六个彼此密切相关的词或短语。为关键词和相关词下的定义简单明了，并有说明用法的例句。

<<简明英语同义词宝库>>

书籍目录

译者序宝库正文索引

<<简明英语同义词宝库>>

媒体关注与评论

译者序 大家都知道，学外语的人离不开词典，一本好的词典就像一个优秀的老师，会教给你许多知识。

但是词典有许多种，各有其用。

英语称为Thesaurus的同义词词典是一种非常有用的、独具特色的词典。

不少初学英语的人还从来没有用过这类词典，实在是一个遗憾。

你一定经历过这样的情况：有时你想用某个词，这个词就在脑子的某个地方，可一下子就是想不起来，你会感到非常恼火。

英国人彼得·马克·罗热(PeterMark Roget)也常常遇到这样的问题，但他却是一个有心人。

他是一名博士，在英国曼彻斯特医学院任教。

他在上课时常常苦于一时想不起确切的词表达自己的意思。

为了提高教学效果，他有意识地把意思类似的词收集起来列在一起，编成一个个词汇表，带在身边以便不时查用，感到十分方便。

后来，他想到这种词汇表对别人也许会有帮助，于是在1849年，也就是他70岁那年，把常年累月积聚而成的这些词汇表整理后出版，他把书名定为Roget's Thesaurus(《罗热同义词词典》)。

该词典立即取得了巨大的成功，人们发现罗热的这本同义词词典对写信、写文章、写演说稿都非常有用。

为此，出版社不得不再加印，彼得·罗热也不断对词典进行修订，他在世时就出了28版。

他去世后，他的儿子约翰·刘易斯·罗热(JohnLewisRoget)和孙子塞缪尔·罗米利·罗

热(SamuelRomillyRoget)继承了这项杰出的工作，同原出版社合作，不断补充修改推出更新的版本。

许多出版社也群起仿效，陆续出版了许多类似的同义词词典，大多沿用了Thesaurus的书名，有的尽管并非出自罗热本人或其家人之手，却也命名为《罗热同义词词典》。

而the-saurus(同义词词典)一词也不再专指最初那一本词典，而成了一个常用词。

现在介绍给大家的这本《简明英语同义词宝库》就是一本具有特色的同义词词典，是澳大利亚著名出版社麦夸里出版社(MacquariePtyLtd)新近出版的重要词典之一。

本词典简明实用，不仅在澳大利亚受到欢迎，对学英语的外国读者也有帮助。

例如，短短几年仅在新加坡就重印了11次。

为了更便于中国学习者，现配上了汉译，用双解形式出版。

本词典收有940组同义词，每组有五六个彼此密切相关的词或短语。

归在同一组相关词中，有一些关系较密切，词义较近，如：nice, pleasant, enjoyable, lovely

, acceptable, welcome; 也有一些关系比较松散，但仍有类似的意思，如：les-son, lecture, seminar, sermon, course。

每一组词都列在表示它们共同意思的关键词词条下，这些关键词条则按字母顺序排列，标明词类，并注明口语体、正式用语、法律用语等文体语用方面的信息。

本词典为关键词和相关词下的定义简单明了，并有说明用法的例句。

通过例句学单词是最重要的方法，因为只有学会了词在句子里的使用，才能算真正掌握一个词。

本词典的例句本身都很实用，各关键词下所列的相关词的次序也是经过仔细考虑的。

同关键词意义最接近的词排在最前，然后才是意义和用法上类似性较小的词。

每个词的定义和例句只涉及到所列词的一个具体意义，因此，有些词可能会在本词典中出现好几次，例如firm和open都出现了五次，但每次表示的具体意义都不一样。

大多数相关词组后还列有“类似的词”(同义词)和“相反的词”(反义词)，可相互参照查找相关的条目。

<<简明英语同义词宝库>>

编辑推荐

英语和汉语都有丰富的语汇，但具体到某一个词，英语可能有许多同义词，相应的汉语词不定有那么多同义词。

因此译者在翻译本词典的过程中发现，要在汉语中找到既要有相同意思又要有相同语体色彩对应词非常困难，因此有时只能尽力提供意思相近的词或解释。

读者可以从中体会英汉两种语言的不同之处，领悟出一些翻译的方法和技巧。

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>